



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
ANTHONY ELLUL**

Seduta tat-30 ta' Lulju, 2012

Citazzjoni Numru. 887/2003

Giovanna sive Jane Vassallo

Vs

**Carmelo Micallef u b'digriet tal-10 ta' Ottubru 2006
giet kjamata fil-kawza Rita Ciappara**

Permezz ta' din il-kawza li giet prezentata fid-29 ta' Awissu 2003, l-attrici qeghda titlob minghand il-konvenut is-somma ta' tlieta u ghoxrin elf mitejn u tlieta u disghajn ewro u tlieta u sebghin centezmu (€23,293.73) self li nghata skond skrittura privata tat-23 ta' Gunju 1998 li saret quddiem in-nutar Dottor Pierre Falzon. L-attrici ppremettiet li l-konvenut kien hallas is-somma ta' sitt elef disgha mija u tmienja u tmenin ewro (€6,988), hlas li kien gie imputat lill-imghax. Fil-fatt fl-istess skrittura jinghad li l-hlas kellu jsir fi zmien *'hames snin milum bl-interessi ta' tmienja fil-mija fis-sena oltre penali ta' tnejn fil-mija fis-sena kollox a scaletta.'*

Il-konvenut isostni li l-iskrittura hi nulla ghaliex bazata fuq kawza illecita gialadarba l-attrici m'ghandha l-ebda licenzja bhala istituzzjoni finanzjarja biex taghti self ta' flus skond l-Att dwar l-Istituzzjonijiet Finanzjarji (Kap. 376), u l-ghoti ta' self min-naha taghha hu reat kriminali. Iddikjara wkoll li l-ebda hlas mhu dovut ghaliex hu qatt ma ssellef flus minghand l-attrici. It-tezi tieghu hi li s-self inghata lil Rita Ciappara u ghalhekk talab li tissejjah fil-kawza. Jallega wkoll li l-iskrittura hi nulla ghaliex il-kunsens tieghu ttiehed b'qerq u ingann perpetrat minn Rita Ciappara u bis-sehem tal-attrici. Inoltre l-iskrittura hi nulla ghaliex qatt ma sar self. Fl-ahharnett jallega li l-attrici qeghda titlob imghax fuq l-imghax li m'huwiex permess mil-ligi.

Fuq talba tal-konvenut, il-qorti ordnat li tissejjah fil-kawza Rita Ciappara li wiegbet:-

1. Liberazzjoni mill-osservanza tal-gudizzju gialadarba m'ghandha l-ebda relazzjoni guridika mal-attrici.
2. Gialadarba m'hijiex firmatarja tal-iskrittura, m'hijiex debitrici tal-attrici.
3. M'ghandux ikun li Micallef iffirma skrittura fejn iddikjara li hu debitrici tal-attrici u jirrifjuta li jassumi r-responsabbilta legali biex ihallas u jitlob li tissejjah fil-kawza persuna li m'hijiex responsabbli ghad-dejn.

Il-kaz jittratta dwar skrittura privata ffirmata fit-23 ta' Gunju 1998 (fol. 5) fejn jinghad li l-konvenut Micallef iddikjara li hu cert, likwidu u debitur tal-attrici ghas-somma ta' Lm10,000 li nghatat lilu b'self brevi manu, u li kellha tithallas fi zmien 5 snin mid-data tal-kuntratt bl-imghax ta' 8% kull sena. Inoltre bhala garanzija obbliga ruhu li fuq talba tal-attrici jiskrivi ipoteka specjali fuq id-dar 71, Triq Hal Bajjada, Rabat, Malta li hi r-residenza tieghu.

Wara li l-qorti semghet lill-partijiet jixhdu u rat l-atti, hi tal-fehma:-

i. Ma tressqitx prova li l-attrici qeghda tikser xi provvedimenti tal-Att dwar l-Istituzzjonijiet Finanzjarji. Ma nghatat l-ebda prova li l-attrici taghmel self ghal skopijiet ta' kummerc. Ghalhekk il-provvedimenti tal-Kap. 376 ma japplikawx.

ii. Il-konvenut talab li tissejjah fil-kawza Rita Ciappara ghaliex isostni li l-obbligazzjoni ghall-hlas hi taghha u mhux tieghu. Il-qorti ma taqbilx. Bejnu u l-attrici hemm relazzjoni kuntrattwali, cjoé l-iskrittura tat-23 ta' Gunju

1998. M'huwiex bizzejjed li jghid li fir-realta' l-flus hadithom Rita Ciappara. Ghall-attrici din it-tezi hi *res inter alios acta*. Hi dahlet f'relazzjoni ma' Micallef u jkollu jwettaq l-obbligu li dahal ghalih. Apparti l-fatt li Ciappara tikkontesta li fir-realta' is-self ittiehed fl-interess taghha u li hadet il-flus, kien Micallef li liberament ghazel li jiffirma l-ftehim. Hadu min hadhom il-flus, meta Micallef ghazel liberament li jiffirma l-iskrittura, dahal f'obbligazzjoni kuntrattwali mal-attrici li jhallas id-dejn. Bhala l-firmatarju tal-iskrittura li obbliga ruhu li jhallas lura s-somma ta' €23,293, l-attrici ghandha kull jedd li titlob il-hlas minghandu.

iii. M'hemm l-ebda indizju li Micallef iffirma l-iskrittura tat-23 ta' Gunju 1998 minhabba xi qerq min-naha tal-attrici. Micallef kien jaf x'qieghed jaghmel. Xehed li '*Meta ffirmajt, iffirmajt biex naghmlilha pjacir* (lil Ciappara)'. Kompla jghid '*Jien mort buona volonta' tieghi ghand in-Nutar Falzon. Kont naf li sejjer niffirma lil Jane ghal dawn 'l Lm10,000.*' (seduta tat-23 ta' Frar 2012). Irrispettivament jekk il-flus kienux intenzjonati ghal Ciappara u jekk fir-realta' haditomx hi, fil-konfront tal-attrici hu l-konvenut Micallef li deher u accetta li jaghmel tajjeb ghas-somma ta' €23,293. L-eghmil doluz li seta' twettaq minn persuna ohra (Rita Ciappara), kif allega l-konvenut (ara raba' eccezzjoni), ma jistax iservih ta' beneficcu¹.

iv. It-tezi li l-ftehim hu milqut minn simulazzjoni assoluta, li jekk minnha twassal biex il-ftehim ikun minghajr effett bejn il-partijiet, hi wkoll minghajr bazi. Din l-eccezzjoni hi ghal kollox inkompatibbli mal-eccezzjoni tal-vizju tal-kunsens minhabba qerq. F'simulazzjoni l-partijiet ikunu qeghdin jaghmlu xi haga li jridu u li jaghmlu konsapevolment, filwaqt li meta l-kunsens hu vvizjat minhabba qerq il-parti taghti il-kunsens minhabba r-raggiri li tkun ghamlet fuqha l-parti l-ohra. F'kull kaz fil-fehma tal-qorti m'hemmx prova li l-ftehim ta' kostituzzjoni ta' debitu tat-23 ta' Gunju 1998 sar biss sabiex jaghti apparenza li sar ftehim bejn Vassallo u Micallef. F'simulazzjoni

¹ L-Artikolu 981 tal-Kodici Civili jipprovdi:- "*L-eghmil doluz huwa motiv ta' nullità tal-ftehim, **meta l-inganni maghmulin minn wahda mill-partijiet** ikunu tali illi minghajrhom il-parti l-ohra ma kenitx tikkuntratta.*"

assoluta l-partijiet ikunu jridu biss jaghtu l-apparenza li ghamlu kuntratt izda fir-realta ma jkunux iriduh. Il-ftehim bejn Micallef u Vassallo kien jorbot. Mill-provi ma rrizultax li qabel iffirmax il-ftehim, Vassallo kienet infurmata bil-verzjoni li ta Micallef, cjoé li s-self kien qieghed jittiehed ghal Ciappara u li Micallef kien sempliciment qieghed jaghmel pjacir lil Ciappara biex ma jiffirmax zewgha. Meta Micallef xehed fis-seduta tat-23 ta' Frar 2012 qatt ma semma li l-attrici kienet infurmata li fir-realta' s-self kien qieghed jittiehed minn Rita Ciappara. Min-naha tal-attrici xehedet: *“L-ewwel darba li smajt li l-flus ma kinux ghal Karmenu Micallef kien proprju meta jien mort ghand Micallef u ghand Rita il-hanut, u qalli hu stess li l-flus ma kienx issellifhom ghalih”* (seduta tat-23 ta' Frar 2012). Ghalhekk jekk il-verzjoni ta' Micallef hi l-verita u Ciappara qeghda tigdeb, Micallef ma jistax ifarfar l-obbligu li volontarjament dahal fil-konfront tal-attrici.

v. Il-qorti kellha l-opportunita li tisma' lil Carmelo Micallef u lil Rita Ciappara jixhdu u m'hijiex moralment konvinta li l-verzjoni tieghu hi iktar kredibbli minn taghha, u li Micallef kien qieghed jiffirma bhala *prestanome* u ma kellux x'jaqsam mad-dejn. Sahansitra hu stess accetta li *'in garanzia tal-eventwali pagament tal-kapital u tal-interessi relattivi u tal-penali id-debitur jobbliga ruhu illi a rikjesta tal-kreditrici fi zmien xahar ta' tali rikjesta bil-miktub huwa jaghti ipoteka specjali fuq id-dar numru wiehed u sebghin (71), Hal Bajjada Street, Rabat, Malta.'* Dan hu l-indirizz tar-residenza ta' Micallef. Fatt li jkompli jikkonferma kemm l-intenzjoni tal-partijiet kienet li Micallef ikun marbut. Ghalkemm kienet Rita Ciappara li marret titlob lill-attrici ghas-self u kienet tmur ghandha thallas l-imghax, dan m'huwiex bizzzejjed biex iwassal lill-qorti biex tghid li l-verzjoni li ta Micallef ghandha titwemmen. Kien hu li liberament ghazel li jiffirma l-iskrittura privata. Micallef xehed li Ciappara kienet *“Qaltli imbaghad naghmel tajjed jien ghal Lm10,000. Hi ma ridetx tidher, qaltli li peress li zewgha jahdem mal-Pulizija, ma riditux li jidhol fi problemi. Ma qaditx tatini dettalji.”* Possibbli li Micallef emmen xi haga bhal din ? Il-qorti kellha l-opportunita tisma' lil Micallef jixhed u ma jidhirlix li hu persuna dghajfa li jasal biex jemmen haga bhal din.

vi. Mill-atti hu altru milli evidenti li l-attrici mhi tippretendi l-ebda hlas minghand l-attrici, u ddahhlet fil-kawza fuq talba tal-konvenut Micallef.

vii. L-attrici ma ressqitx prova dwar meta sar il-hlas ta' €6,988. Is-somma li qeghda tintalab il-hlas taghha taghti imghax ta' €1,863 fis-sena. L-attrici ghandha kull jedd li l-hlas jigi imputat ghall-imghax qabel il-kapital. Skond il-provi li tressqu, il-hlas li kien qieghed isir kien jirrelata ghall-imghax. F'dan ir-rigward il-konvenut ma ssostantjax l-allegazzjoni li ghamel fl-ahhar paragrafu tan-nota tal-eccezzjonijiet.

Ghal dawn il-motivi l-qorti qeghda taqta' u tiddeciedi l-kawza billi tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenut Carmelo Micallef u tikkundannah ihallas lill-attrici s-somma ta' tlieta u ghoxrin elf mitejn u tlieta u disghajn ewro (€23,293) bl-imghax b'seħh mit-23 ta' Gunju 1998 u minn liema imghax trid titnaqqas is-somma ta' sitt elef disgha mija u tmienja u tmenin ewro (€6,988). Fir-rigward ta' Rita Ciappara tilqa' l-ewwel eccezzjoni u tilliberaha mill-osservanza tal-gudizzju. Spejjez tal-attrici u tal-imsejha fil-kawza, li ddahhlet fil-kawza fuq talba tal-konvenut, huma a karigu tal-konvenut Micallef.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----